Comptes annuels et bilan 1983

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Rapport annuel / Office national suisse du tourisme**

Band (Jahr): **43 (1983)**

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Office National Suisse du Tourisme
Zurich

Comptes annuels et bilan 1983

Produits

	Budget 1983	*Comptes 1983*	*Comptes 1982*
I. Cotisations			
1. Confédération suisse		22 400 000.—	13 500 000.—
2. Chemins de fer fédéraux			
– cotisation fixe		1 800 000.—	1 800 000.—
– cotisation variable		1 100 000.—	1 080 000.—
3. Entreprise des PTT		1 000 000.—	1 000 000.—
4. Société suisse des hôteliers		300 000.—	* 1 300 000.—
5. Milieux intéressés au tourisme routier		200 000.—	200 000.—
6. Swissair		200 000.—	200 000.—
7. Associations suisses		171 100.—	170 800.—
8. Cantons, communes, intéressés au tourisme		666 860.—	660 410.—
9. Contributions volontaires		14 460.—	164 345.—
Total	24 240 000.—	27 852 420.—	20 075 555.—
II. Autres recettes			
1. Commissions provenant des transactions commerciales des agences		4 492 833.69	4 282 446.75
2. Intérêts actifs et bénéfices de change			
– Intérêts actifs divers		244 375.60	276 542.55
– Bénéfices de change		27 141.90	873.05
3. Participation des offices de tourisme aux frais d'expédition du matériel de propagande		485 388.40	538 694.10
4. Participation de tiers aux frais d'opérations conjointes		1 257 520.67	467 209.—
5. Recettes diverses		158 986.90	577 684.27
Total	4 290 000.—	6 666 247.16	6 143 449.72
III. Excédent des dépenses	—.—	—.—	429 939.85
Total Produits	28 530 000.—	34 518 667.16	26 648 944.57

* y compris contribution exceptionnelle de Fr. 1 000 000.—

Charges

	Budget 1983	*Comptes 1983*	*Comptes 1982*
I. Organes	65 000.—	62 814.10	50 676.95
II. Direction de Zurich			
1. Dépenses pour le personnel			
– Traitements		3 730 613.60	3 354 939.65
– Charges sociales		416 298.65	459 705.90
– Formation du personnel, siège et agences		48 528.40	—.—
2. Frais généraux			
– Loyer		467 456.65	421 483.25
– Chauffage, éclairage et entretien		140 724.20	136 812.55
– Matériel de bureau		51 399.35	41 193.70
– Ports, téléphone et télex		118 182.65	91 374.10
– Bibliothèque et documentation		10 030.25	10 168.40
– Assurances		17 420.30	16 453.30
– Entretien du mobilier		24 072.55	24 508.50
– Intérêts passifs, frais bancaires, pertes de change		3 285.73	11 288.32
– Cotisations pour affiliation à diverses sociétés		8 179.10	7 449.50
– Divers		75 390.80	88 735.80
Total	5 182 000.—	5 111 582.23	4 664 112.97
III. Agences et représentations à l'étranger			
1. Dépenses pour le personnel			
– Traitements		9 234 582.81	9 001 030.35
– Charges sociales		1 207 654.16	1 383 935.65
2. Frais généraux			
– Loyer		1 086 879.10	1 031 921.35
– Chauffage, éclairage et entretien		741 988.25	709 176.60
– Frais d'exploitation		741 140.55	648 850.40
– Impôts et assurances		419 276.40	404 200.55
– Entretien du mobilier		118 885.20	109 366.35
Total	14 491 000.—	13 550 406.47	13 288 481.25

Charges

	Budget 1983	***Comptes 1983***	*Comptes 1982*
IV. Moyens publicitaires du siège et des agences			
1. Insertions		1 060 301.25	145 814.05
2. Prospectus		1 445 376.70	773 747.05
3. Affiches		96 814.65	59 507.75
4. Affichage		—.—	—.—
5. Production de films		175 471.70	163 966.45
6. Photographie		105 589.50	86 135.60
7. Radio et télévision		60 317.80	26 658.50
8. Service films et conférences		49 428.95	41 725.95
9. Vitrines, expositions et foires		1 111 512.10	789 620.80
10. Publications de l'ONST		289 553.60	315 112.65
11. Campagnes diverses		1 811 187.20	739 964.10
12. Facilités de voyages (convention CFF/ONST)		88 501.90	59 205.30
13. Frais de transport, douane, ports et matériel d'emballage		1 629 597.60	1 475 050.85
14. Voyages d'affaires et frais de représentation		315 814.81	267 130.—
15. Contribution de propagande		75 000.—	75 000.—
16. Voyages d'étude pour agents de bureaux de voyages et personnel d'agences ONST		316 092.05	241 335.60
17. Service de presse		284 210.85	153 724.30
Total	6 592 000.—	8 914 770.66	5 413 698.95
V. Commissions allouées aux agences de voyages (vente de billets)	1 100 000.—	1 639 125.55	1 407 001.65
VI. Prestations pour retraités	400 000.—	1 254 687.50	824 972.80
VII. Dotation des réserves			
Fonds de rénovation	700 000.—	1 600 000.—	1 000 000.—
VIII. Exédent de recettes	—.—	2 385 280.65	—.—
Total Charges	28 530 000.—	34 518 667.16	26 648 944.57

Bilan

Actifs

	Comptes 1983	*Comptes 1982*
I. Disponibilités		
1. Caisse	17 780.75	20 090.20
2. Chèques postaux	50 215.50	304 481.70
3. Banques	3 090 568.45	926 910.70
Total	3 158 564.70	1 251 482.60
II. Avoirs		
1. Agences	1 913 651.15	760 661.50
2. Avoirs auprès de la Confédération pour loyer Swiss Center New York	91 383.25	174 770.80
3. Débiteurs	1 196 151.60	1 054 861.—
4. Prêts	167 702.—	166 714.25
5. Loyer Swiss Centre Londres payé par anticipation	280 380.65	440 598.40
6. Cotisations non encore encaissées	2 100.—	—.—
7. Actifs transitoires	357 433.75	1 304 671.90
8. Dépôts	231 840.50	231 840.50
Total	4 240 642.90	4 134 118.35
III. Valeurs immobilisées		
1. Immeubles	10 150 001.—	10 300 001.—
2. Participations	6.—	6.—
3. Mobilier	1.—	1.—
Total	10 150 008.—	10 300 008.—
Total Actifs	17 549 215.60	15 685 608.95

Passifs

	Comptes 1983	*Comptes 1982*
I. Dettes à court terme		
1. Agences	451 420.85	496 804.75
2. Créanciers	1 710 458.75	2 716 693.75
3. Passifs transitoires	423 241.—	703 652.75
Total	2 585 120.60	3 917 151.25
II. Avances de la Confédération		
Loyer Swiss Centre Londres	305 262.80	457 894.40
III. Prêts pour immeuble de Paris		
1. Société de Banque Suisse	3 560 000.—	3 870 000.—
2. Entreprise des PTT	4 000 000.—	4 000 000.—
Total	7 560 000.—	7 870 000.—
IV. Réserves et provisions		
1. Fonds de rénovation	1 896 953.75	571 191.30
2. Réserve d'intérêts pour loyer Swiss Center New York	91 383.25	154 770.80
3. Réserve d'intérêts immeuble de Paris	41 494.45	30 881.10
Total	2 029 831.45	756 843.20
V. Fonds de compensation		
Etat au début de l'année	2 683 720.10	3 113 659.95
Excédent de recettes (dépenses)	2 385 280.65	(429 939.85)
Total	5 069 000.75	2 683 720.10
Total Passifs	17 549 215.60	15 685 608.95

Décompte du fonds de rénovation

Recettes	
1. Etat au 1er janvier 1983	571 191.30
2. Apport de l'ONST	1 600 000.—
Total	2 171 191.30
Dépenses	
1. Amsterdam	17 276.40
2. Bruxelles	629.25
3. Francfort s. M.	3 144.70
4. Munich (représentation)	5 442.—
5. Le Caire	490.—
6. Londres	34 965.55
7. Madrid	8 631.50
8. Milan	15 271.75
9. New York	23 387.40
10. Paris	31 330.10
11. San Francisco	6 738.45
12. Stockholm	1 695.95
13. Sydney	591.—
14. Tokyo	1 636.—
15. Vienne	9 569.30
16. Siège Zurich	113 438.20
17. Etat au 31 décembre 1983	1 896 953.75
Total	2 171 191.30

Loyer Swiss Center New York

Recettes

1. Etat au 1er janvier 1983	154 770.80
2. Intérêts sur dépôt auprès de la Confédération	6 612.45
Total	161 383.25

Dépenses

1. Réduction du loyer Swiss Center New York	70 000.—
2. Etat au 31 décembre 1983	91 383.25
Total	161 383.25

Immeuble de Paris

Recettes

1. Etat au 1er janvier 1983	30 881.10
2. Rendement immeuble de Paris	160 613.35
Total	191 494.45

Dépenses

1. Amortissement immeuble de Paris	150 000.—
2. Etat au 31 décembre 1983	41 494.45
Total	191 494.45

Rapport des contrôleurs

En tant que membres de la Commission de contrôle et selon l'art. 20 des statuts de l'ONST approuvés par l'arrêté fédéral du 22 novembre 1963, nous avons vérifié les comptes annuels et le bilan 1983 conformément aux dispositions du Code des obligations.

Nous avons constaté que la comptabilité est tenue d'une façon claire et ordonnée répondant aux dispositions légales. De nombreux sondages ont permis de constater la parfaite concordance entre les écritures passées et les pièces produites. La présentation de la situation de fortune et des résultats de l'exercice satisfait aux prescriptions légales et statutaires. Les valeurs en espèces, créances et titres sont attestés par des pièces en bonne et due forme. Le bilan présente un total conforme aux comptes de Fr. 17 549 215.60 à l'actif et au passif.

L'exercice boucle avec un excédent de recettes de Fr. 2 385 280.65. Le solde du fonds de compensation passe ainsi de Fr. 2 683 720.10 à Fr. 5 069 000.75.

Nous proposons à l'assemblée générale d'approuver les comptes annuels de 1983 et d'en donner décharge aux organes administratifs.

Zurich, le 23 février 1984

Les contrôleurs:

R. Kropf, chef du contrôle
Dr H. Dasen
R. Sommer